

woodcast®

Naturally better

FI Käyttöohje

EN User guide

DE Benutzeranleitung

SE Bruksanvisning

NO Bruksanvisning

DK Brugervejledning

NL Gebruiksaanwijzing

FR Manuel d'utilisation

KR 사용자 안내서

Puhtaasta puusta ja biohajoavasta muovista valmistettu Woodcast on täysin myrkytön, täydellisesti muotoutuva ja ilman vettä – tai kumi hanskoja – työstettävä kipsausmateriaali, joka soveltuu kaikkien kipsaamiseen.

Käyttötarkoitus:

Woodcast sopii kaikkeen kipsaamiseen sekä toimintaterapeuttien ortoosien valmistamiseen. Tuotetta on saatavilla useita eri vahvuuksia ja kokoja. Kaikkia Woodcast-tuotteita voidaan yhdistää toisiinsa.

Ominaisuudet:

Woodcast on lämpömuovautuvaa. Se on huoneenlämpöisenä puumaisen kovaa, mutta muuttuu lämmitettäessä pehmeäksi, helposti muotoiltavaksi ja itseensä tarttuvaksi. Tarvittavaa tuen määrää ja jäykkyyttä voidaan säädellä eri materiaaleja kerrostamalla. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft ja 4 mm -materiaaleissa on viillot, jotka avaamalla (max. 30 %) lastan ilmankiertoa voidaan parantaa.

Materiaalin jäähtymistä voidaan nopeuttaa esimerkiksi kylmäpakkauksella. Jo kertaalleen muotoiltua lastaa voidaan lämmitellä uudelleen ja jatkaa muotoilua tarpeen mukaan. Valmis lasta on kevyt, kestävä ja röntgenläpäisevä. Potilaan kipsin/tuen voi tarvittaessa pestä alle +40 °C vedessä harjalla ja miedolla pesuaineella, esimerkiksi käsisäippualla. Myrkyttömän Woodcastin käsittelyssä ei tarvita mitään suojavarusteita.

Käyttöohjeet:

1. Lämmitä Woodcast-tuotteet Woodcast-lämmityslaitteessa. Voit leikata tuotteet valintasi mukaan ja tuotteen paksuudesta riippuen joko kylmänä tai vasta lämmitettynä. Woodcast-tuotteet ovat valmiita potilaalle muotoiltavaksi, kun ne ovat kauttaaltaan pehmenneet.
2. Avaa halutessasi materiaalin viillot ilmankierron parantamiseksi. Materiaalin tukevuus säilyy, kun viiltoja avataan korkeintaan n. 30 % maksimista eli täydestä ympyrästä. Jos avaat viillot, leikkaa kipsi tarkasti muotoonsa vasta viillojen avaamisen jälkeen. Näin saat siitä helpommin oikean kokoisien.



3. Aseta hoidettavaan raajaan sekä alussukka että pehmuste koko lastan alueelle.
4. **Tärkeää! Jos potilaasi on herkkäihoinen, lapsi tai vanhus, laita yhden sukan sijasta kaksi alussukkaa sekä pehmuste koko lastan alueelle.** Riittävä pehmustaminen on tärkeää: se suojaa ihoa tarpeettomalta lämpökuormalta.
5. **Tärkeää! Varmista aina, ettei Woodcast-tuote ole potilaalle liian kuuma!** Odota tarvittaessa hetki, jotta materiaali ehtii jäähtyä.
6. Aseta tuote pehmusteiden päälle ja muotoile se valmiiksi. Tarvittaessa voit avustaa asennon pysymistä ohuella, lämmön hyvin läpi päästävällä sidoksella. Älä ehkäise lämmön haihtumista ihosta pois päin paksulla sidoskerroksella ennen Woodcast-materiaalin jäähtymistä.

7. Voit nopeuttaa materiaalin jäähtymistä esimerkiksi kylmäpakkauksella.
8. Viimeistelet jäähtynyt ja kovettunut lasta joko sopivalla sidoksella tai tarakiinnikkeillä.
9. Voit tarvittaessa jatkaa tuen muotoilua lämmittämällä sen uudelleen Woodcast Express -pikalämmittimellä. Varmista silloin, että myös käyttämäsi alusmateriaalit ovat lämmityksen kestäviä.

Lämmitysajat Woodcast® A001-lämmittimellä:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm ja 2 mm Soft: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

Lämmitysajat Woodcast® Express A002-lämmittimellä:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: lyhyt aika (n. 40 sekuntia)
- Woodcast® 2 mm ja 2 mm Soft: keskipitkä aika (n. 100 sekuntia)
- Woodcast® 4 mm: pitkä aika (n. 3 minuuttia)
- Pitkät lastat: käytä Woodcast® Express A002 -lämmittimessä ainoastaan valmiiksi taiteltuja Woodcast-lastoja. Lämmitä taitellut lastat käyttäen apuna välikapalletta. Valitse tuotteen mukainen lämmitysohjelma ja lämmitä lasta molemmilta puolilta kokonaisella lämmitysohjelmalla.

Muotoilu- ja jäähdytysajat:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30 – 60 sek, täysin kovettunut 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm ja 2 mm Soft: 3 – 5 min, täysin kovettunut 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: n. 5 min, täysin kovettunut 10 – 15 min

Varoitukset ja huomiot:

1. **Varmista aina, ettei Woodcast-tuote ole potilaalle liian kuuma!**
2. Älä aseta lastaa suoraan iholle. Käytä aina vähintään yhtä alussukkaa ja pehmustetta koko lastan alueella.
3. Aseta viillot hoidettavan raajan suuntaisesti.
4. Älä lämmitä Woodcast-tuotteita vesihautteessa.
5. Woodcast tarttuu itseensä vain lämpimänä. Yhdistäessäsi tuotteita huolehdi, ettei väliin jää pehmuste- tai sidosmateriaalia ja että painat tuotteita riittävästi toisiaan vasten kiinnittääksesi ne kunnolla.
6. Poista lasta aina potilaalta uudelleen lämmityksen ajaksi. Uudelleen lämmitettäessä varmista, että myös käyttämäsi alusmateriaalit ovat lämmityksen kestäviä.

Tuotekohtaiset varoitukset ja huomiot:

1. Varmista, että käyttämäsi Woodcast-materiaalin vahvuus on riittävä kyseiseen indikaatioon.
2. Woodcast 1 mm Ribbon -materiaalia voidaan venyttää asetettaessa sekä pituus- että leveyssuunnassa ilman staasin vaaraa.
3. Älä venytä viillollisia Woodcast 2 mm, 2 mm Soft ja 4 mm -materiaaleja enempää kuin 30 % maksimista välttääksesi valmiin tuen jäykkyyden heikentymisen.
4. Älä käytä Woodcast 4 mm -materiaalia sirkulaarisena kipsinä.
5. Woodcast 1 mm Ribbon ja 2 mm Soft soveltuvat murtumien hoitoon vahvempiin Woodcast-tuotteisiin yhdistettynä, eivät sellaisenaan. Woodcast 1 mm Ribbon soveltuu sellaisenaan sormilastoituksiin.

Tuotteen poisto, säilytys ja hävittäminen:

Woodcast-kipsit voidaan poistaa tavallisilla kipsisaksilla. Mikäli kerrosspaksuus on tähän liian suuri, voidaan käyttää oskilloivaa kipsisaha. Säilytä Woodcast-tuotteet kuivassa, kosteudelta ja suoralta auringonvalolta suojatussa paikassa alle +40 °C lämpötilassa. Käytetyt Woodcast-lastat voidaan hävittää joko energia- tai biojätteenä.

Woodcast is a completely non-toxic and perfectly mouldable and remouldable cast material suitable for all casting work. Manufactured from clean wood and biodegradable plastic, Woodcast can be moulded without water – or rubber gloves.

Purpose of use:

Woodcast is suitable for all cast applications and the moulding of orthoses for occupational therapy purposes. The product comes in various strengths and sizes. All Woodcast products can be combined with each other.

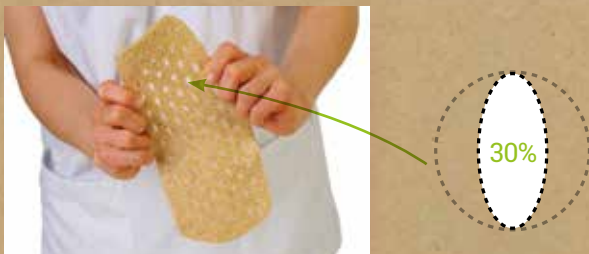
Properties:

Woodcast is heat mouldable. At room temperature, it is as hard as wood, but once heated it becomes soft, pliable and self-adhesive. The level of support and rigidity can be adjusted by layering and combining different Woodcast products. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft and 4 mm products have slits that can be opened (max. 30%) to improve ventilation of the splint.

Cooling of the material can be accelerated by using a cold pack, for example. A moulded product can also be reheated and remoulded as necessary. Once set, the splint is lightweight, durable and x-ray transparent. If necessary, the patient's cast/support can be washed in water under +40 °C, using a brush and a mild detergent such as hand soap. Because Woodcast products are non-toxic, no protective gear is required when handling them.

Instructions for use:

1. Heat the Woodcast products in the Woodcast heating device. Depending on the thickness of the product, you can cut the product to the desired shape and size when it is either cold or heated. Woodcast products are ready to be moulded for a patient once they are completely soft.
2. If you wish, you can open the slits in the material to improve ventilation. The material will retain its rigidity if the slits are not opened more than approx. 30% of the maximum full circle. If you open the slits, cut the cast into the precise shape required only after the slits are open. This will make it easier to ensure that the cast is the correct size.



3. Place both a stockinette and padding over the limb, covering the entire area under the splint.
4. **Important! If you have a patient with sensitive skin, such as a child or an elderly person, use two stockinettes instead of one and cover the entire area under the splint with padding.** Sufficient padding is important: it will protect the skin from any unnecessary and excessive heat burden.
5. **Important! Always ensure that the Woodcast product is not too hot for the patient!** If necessary, wait a moment for the material to cool down.
6. Place the product on the padding and mould it into the desired shape. If necessary, you can assist stabilisation of the limb by wrapping the cast in a thin bandage that allows the heat to pass through. Do not apply a thick layer of bandaging before the Woodcast material has cooled down – this may prevent the heat from dissipating away from the skin.

7. You can accelerate the cooling of the material by using e.g. a cold pack.
8. Finish off the cooled and solidified splint with either an appropriate bandage or Velcro fasteners.
9. If necessary, you can continue moulding the support by reheating it with the Woodcast Express heater. In such an event, you should also ensure that the padding materials you use are heat-proof.

Heating times using the Woodcast® A001 heating device:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min
- Woodcast® 2 mm and 2 mm Soft: 8–10 min
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min

Heating times using the Woodcast® Express A002 heating device:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: short cycle (approx. 40 seconds)
- Woodcast® 2 mm and 2 mm Soft: medium cycle (approx. 100 seconds)
- Woodcast® 4 mm: long cycle (approx. 3 minutes)
- Long splints: in the Woodcast® Express A002 heater, use only preformed Woodcast splints. Use a spacer when heating folded splints. Choose the appropriate heating programme and heat the splint on both sides for the full duration of the heating programme.

Moulding and setting times:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sec, fully set 3–5 min
- Woodcast® 2 mm and 2 mm Soft: 3–5 min, fully set 5–10 min
- Woodcast® 4 mm: approx. 5 min, fully set 10–15 min

Warnings and precautions:

1. **Always ensure that the Woodcast product is not too hot for the patient!**
2. Do not apply the splint directly over bare skin. Always use at least one stockinette and one layer of padding over the entire area covered by the splint.
3. Place the slits in the same direction as the limb being treated.
4. Do not heat Woodcast products in a water bath.
5. Woodcast is self-adhesive only when heated. When combining various products, make sure that no padding or bandaging materials are left between the products, and that you press the products together with sufficient force to ensure proper adhesion.
6. Always remove the splint from the patient for the entire time that you reheat the splint. When reheating the materials, you must also ensure that any padding you use is heat-proof.

Product-specific warnings and precautions:

1. Make sure that the Woodcast material you are using is sufficiently strong for the indication in question.
2. When applying a cast, Woodcast 1 mm Ribbon material can be stretched both lengthwise and in a lateral direction without the danger of stasis.
3. Do not stretch Woodcast 2 mm, 2 mm Soft and 4 mm materials which have slits by more than 30% of the maximum, to avoid loss of rigidity when set.
4. Do not use Woodcast 4 mm material as a circular cast.
5. Woodcast 1 mm Ribbon and 2 mm Soft are suitable for treating fractures only when combined with stronger Woodcast products. Woodcast 1 mm Ribbon is suitable, as is, for finger splints.

Removing the product, storage and disposal:

Woodcast castings can be removed using normal cast scissors. If the cast has been layered and the layers are too thick for scissors, then an oscillating cast saw may be used. Store Woodcast products in a dry place, protected from humidity, at a temperature lower than +40 °C and out of direct sunlight. Used Woodcast splints can be burned as an energy source or disposed of as biowaste.

Das aus Holz und biologisch abbaubarem Kunststoff hergestellte Woodcast ist vollkommen ungiftig, leicht modellierbar und ohne Wasser – oder Handschuhen – zu bearbeitendes Material, das zur Herstellung aller Arten von Gipsverbänden genutzt werden kann.

Verwendungszweck:

Woodcast dient der kurzzeitigen oder dauerhaften Immobilisierung von Extremitäten, eignet sich aber auch für die Herstellung von ergotherapeutischen Orthesen. Das Produkt ist in verschiedenen Stärken und Größen erhältlich. Alle Woodcast-Produkte können miteinander kombiniert werden.

Eigenschaften:

Woodcast ist thermoformbar. Bei Zimmertemperatur ist das Material so hart wie gewöhnliches Holz, nach der Erhitzung lässt es sich jedoch beliebig formen. Die erhitzten Oberflächen haften von selbst aufeinander. Die Steifigkeit kann bei Bedarf durch Schichtung und Produktkombination erhöht werden. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft und 4 mm sind perforiert. Durch Öffnen (max. 30 %) der Schlitzte kann die Luftzirkulation verbessert werden.

Die Abkühlung des Materials kann z.B. durch Auflegen von Kühlpackungen beschleunigt werden. Die geformten Schienen können bei Bedarf jederzeit wieder erhitzt und nachgeformt werden. Die fertige Schiene ist leicht, robust und röntgendurchlässig. Falls erforderlich, kann die Schiene/der Verband abgewaschen (Wassertemperatur < 40 °C) und ggf. mit einer Bürste und einer milden Reinigungslösung oder Handseife gesäubert werden. Woodcast ist ungiftig. Bei der Bearbeitung ist keinerlei Schutzausrüstung erforderlich.

Gebrauchsanleitung:

- Das Produkt im Woodcast-Spezialheizgerät erhitzen. Je nach Dicke und persönlicher Vorliebe kann die Schiene entweder vor oder nach dem Erhitzen in Form geschnitten werden. Sobald das Produkt durchgängig weich ist, kann es an den Patienten angepasst werden.
- Zur Verbesserung der Luftzirkulation können die Oberflächenperforationen geöffnet werden. Um die Stabilität des Materials nicht zu beeinträchtigen, sollten sie auf höchstens 30 % gedehnt werden. Es empfiehlt sich, die Schiene erst nach dem Öffnen der Perforationen in Form zu schneiden. Das Maßnehmen ist in diesem Fall einfacher.



30%

- Schützen Sie das zu verbindende Körperglied auf ganzer Länge der Schiene mit einem Unterstrumpf und einem weichen Polster.
- Wichtig! Bei Kindern, alten Menschen und Personen mit empfindlicher Haut auf der gesamten Schienenlänge zwei Unterstrümpfe plus ein weiches Polster verwenden.** Unterstrümpfe und Polster schützen die Haut vor unnötiger Wärmebelastung.
- Wichtig! Vergewissern Sie sich stets, dass das Woodcast-Produkt nicht zu heiß für den Patienten/die Patientin ist!** Lassen Sie das Material gegebenenfalls einen Moment lang abkühlen.
- Legen Sie das Produkt auf die Zwischenlage auf, und formen Sie es an.

Dabei können Sie die Schiene bei Bedarf mit einer dünnen, wärmedurchlässigen Binde an ihrem Platz fixieren. Eine stärkere Binde darf dagegen erst angebracht werden, nachdem sich das Woodcast-Produkt abgekühlt hat.

- Die Abkühlung des Materials kann z.B. durch Auflegen einer Kühlpackung beschleunigt werden.
- Die abgekühlte und ausgehärtete Schiene mit einer Binde oder einem Klettverband fixieren.
- Während der Anpassung können Sie das Produkt bei Bedarf mit dem Woodcast Express-Heizgerät erneut erwärmen. Stellen Sie davor jedoch sicher, dass auch das verwendete Untermaterial hitzebeständig ist.

Erhitzungsdauer im Heizgerät Woodcast® A001:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm und 2 mm Soft: 8 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: 15 – 20 min

Erhitzungsdauer im Heizgerät Woodcast® Express A002:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kurz (ca. 40 Sekunden)
- Woodcast® 2 mm und 2 mm Soft: mittel (ca. 100 Sekunden)
- Woodcast® 4 mm: lang (ca. 3 Minuten)
- Lange Schienen: das Heizgerät Woodcast® Express A002 eignet sich nur für vorgeformte Exemplare. Beim Erhitzen der vorgeformten Schienen einen Abstandhalter verwenden! Die Schiene nacheinander von beiden Seiten mit dem ausgewählten Heizprogramm erwärmen.

Form- und Abkühlzeiten:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30 – 60 s, vollständig ausgehärtet nach 3 – 5 min
- Woodcast® 2 mm + 2 mm Soft: 3 – 5 min, vollständig ausgehärtet nach 5 – 10 min
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min, vollständig ausgehärtet nach 10 – 15 min

Warnungen und Hinweise:

- Vergewissern Sie sich stets, dass das Woodcast-Produkt nicht zu heiß für den Patienten/die Patientin ist!**
- Die Schiene darf keinen direkten Hautkontakt haben. Verwenden Sie stets mindestens einen Unterstrumpf und ein weiches Polster auf ganzer Länge der Schiene.
- Die Öffnungen müssen in Längsrichtung des Körpergliedes verlaufen.
- Erhitzen Sie Woodcast-Produkte nicht im Wasserbad.
- Die Oberflächen der Woodcast-Produkte haften nur bei Erhitzung aufeinander. Beim Kombinieren von Produkten ist darauf zu achten, dass kein sonstiges Verbandmaterial zwischen die Woodcast-Oberflächen gelangt. Drücken Sie die Produkte kräftig aufeinander, um ausreichende Haftung sicherzustellen.
- Nehmen Sie die Schiene vom Patienten ab, bevor Sie sie erneut erhitzen. Stellen Sie vor dem erneuten Erhitzen sicher, dass auch das verwendete Untermaterial hitzebeständig ist.

Produktspezifische Warnungen und Hinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass das gewählte Woodcast-Material stark genug für die jeweilige Anwendung ist.
- Woodcast 1 mm Ribbon kann ohne Gefahr von Blutstauungen in Längs- und Querrichtung gedehnt werden.
- Bei Woodcast 2 mm, 2 mm Soft und 4 mm dürfen die Öffnungen höchstens um 30 % des Maximums gedehnt werden, da sonst die Steifigkeit der Schiene abnimmt.
- Woodcast 4 mm darf nicht für zirkuläre Verbände verwendet werden.
- Woodcast 1 mm Ribbon und 2 mm Soft dürfen nur in Kombination mit stärkeren Woodcast-Produkten zum Schienen von Frakturen verwendet werden. Ausnahme: Für Fingerschienen reicht Woodcast 1 mm Ribbon aus.

Abnahme des Produkts, Lagerung und Entsorgung:

Woodcast-Verbände können mit einer normalen Gipsschere entfernt werden. Für stärkere Mehrschichtverbände kann eine oszillierende Gipsäge verwendet werden. Woodcast-Produkte sind trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei einer Temperatur von unter +40 °C aufzubewahren. Nach dem Gebrauch können Woodcast-Schienen kompostiert oder zur Energiegewinnung verbrannt werden.

SE



Woodcast tillverkas av rent trä och biologiskt nedbrytbar plast, är helt giftfritt och går att forma utan vare sig vatten eller gummihandskar. Det är ett bearbetningsbart gipsningsmaterial som lämpar sig för alla gipsningsbehov.

Användningssyfte:

Woodcast lämpar sig för all gipsning samt tillverkning av ortoser. Produkterna finns i en mängd olika storlekar och styrkor. Samtliga Woodcast-produkter kan användas tillsammans.

Egenskaper:

Woodcast är termoplastiskt. I rumstemperatur är det hårt som trä, men när det värms upp blir materialet mjukt, formbart och självhäftande. Materialet går att kombinera lager på lager för att anpassa stödet och göra det mer eller mindre styvt. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft och 4 mm har skårer som kan öppnas (max. 30 %) för att förbättra ventilationen.

Du kan påskynda nedkylningen med hjälp av t.ex. en kylpåse. Du kan värma upp en formad skena på nytt och fortsätta forma den efter behov. Den färdiga skenan är lätt, hållbar och röntgentransparent. Vid behov kan patientens gips/stöd tvättas med borste och ett mildt tvättmedel, till exempel handtvål, i under 40-gradigt vatten. Eftersom Woodcast är giftfritt behöver du ingen skyddsutrustning.

Bruksanvisning:

1. Värm upp Woodcast-produkterna i en Woodcast-värmare. Beroende på produktens tjocklek kan du klippa den till önskad form i antingen kallt eller uppvärmt tillstånd. Woodcast-produkterna är klara att formas efter patienten när de är alltigenom mjuka.
2. Om du vill, kan du öppna skårorna för ökad ventilation. Materialet bevarar sin styvhet när skårorna öppnas högst ca 30 % av maximum, den hela cirkeln. Om du öppnar skårorna ska du formskära gipset noggrant efter att du öppnat dem. Då är det lättare att få rätt storlek på gipset.



3. Placera både en understrumpa och vaddering under hela skenan på den behandlade extremiteten.
4. **Viktigt!** Om patienten har känslig hud, är ett barn eller en äldre person, använd i stället för en strumpa två understrumpor och vaddering under hela skenan. Det är viktigt att du använder tillräckligt med vaddering eftersom detta skyddar huden mot onödig värmebelastning.
5. **Viktigt!** Försäkra dig alltid om att Woodcast-produkten inte är för varm för

patienten! Vänta vid behov en stund så att materialet kyls ned.

6. Placera produkten på vadderingen och forma den klart. Vid behov kan du se till att extremiteten hålls i rätt ställning med ett tunt förband som släpper igenom värmen. Förhindra inte att värmen avdunstar bort från huden med ett tjockt lager förband innan Woodcast-materialet har kylts ned.
7. Du kan påskynda nedkylningen med hjälp av t.ex. en kylpåse.
8. Färdigbearbeta den nedkylda och stelnade skenan med antingen ett lämpligt förband eller kardborreband.
9. Vid behov kan du fortsätta forma stödet genom att värma upp det på nytt i en Woodcast Express-värmare. Då ska du säkerställa att undermaterialet också tål uppvärmning.

Uppvärmningstider i Woodcast® A001-värmare:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm och 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Uppvärmningstider i Woodcast® Express A002-värmare:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kort tid (ca 40 sekunder)
- Woodcast® 2 mm och 2 mm Soft: medellång tid (ca 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lång tid (ca 3 minuter)
- Långa skenor: använd endast färdigtvikta Woodcast-skenor i Woodcast® Express A002-värmaren. Värm upp de vikta skenorerna med hjälp av ett mellanstycke. Välj ett uppvärmningsprogram efter produkt och varm skenan på båda sidorna med hela uppvärmningsprogrammet.

Formnings- och stelningstider:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sek., helt stelnat 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm och 2 mm Soft: 3–5 min., helt stelnat 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca 5 min., helt stelnat 10 – 15 min.

Varningar och anmärkningar:

1. **Försäkra dig alltid om att Woodcast-produkten inte är för varm för patienten!**
2. Placera inte skenan direkt mot huden. Använd alltid minst en understrumpa och vaddering under hela skenan.
3. Placera skårorna i samma riktning som den behandlade extremiteten.
4. Värm inte upp Woodcast-produkter i vattenbad.
5. Woodcast är självhäftande endast när det är varmt. När du kombinerar produkter ska du se till att inga vadderings- eller förbandsmaterial blir kvar mellan produkterna och att du trycker produkterna tillräckligt hårt mot varandra för att de ska fästa ordentligt.
6. Ta alltid bort skenan från patienten när du värmer upp den på nytt. När du värmer upp Woodcast på nytt ska du säkerställa att undermaterialet också tål uppvärmning.

Produktspecifika varningar och anmärkningar:

1. Säkerställ att det Woodcast-material som du använder är tillräckligt starkt för den aktuella indikationen.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan töjas både i längd- och breddriktning vid placeringen utan risk för stas.
3. Töj inte de skårförsedda Woodcast 2 mm, 2 mm Soft och 4 mm-materialen mer än 30 % av maximum för att undvika minskad styvhet i det färdiga stödet.
4. Använd inte Woodcast 4 mm-materialet som cirkulärgips.
5. Woodcast 1 mm Ribbon och 2 mm Soft lämpar sig för frakturvård när de kombineras med starkare Woodcast-produkter, inte som de är. Woodcast 1 mm Ribbon lämpar sig som det är för spjälning av fingrar.

Borttagning, forvaring och bortskaffning:

Woodcast-gips kan tas bort med en vanlig gipssax. Om lagren är för tjocka för saxen kan du använda en oscillerande gipssåg. Förvara Woodcast-produkterna torrt och skyddade mot fukt och direkt solljus i en temperatur av under +40 °C. Använda Woodcast-skenor kan slängas som antingen energiavfall eller bioavfall.

NO



Woodcast et giftfritt materiale som kan formes igjen og igjen og egner seg til alle typer gipsningsbehov. Woodcast er laget av rent vann og biologisk nedbrytbar plast, og kan formes uten bruk av vann eller gummihansker.

Bruksformål:

Woodcast egner seg til alle typer gipsningsbehov og forming av ortoser til ergoterapi. Produktet finnes i ulike styrker og størrelser. Alle Woodcast-produkter kan kombineres.

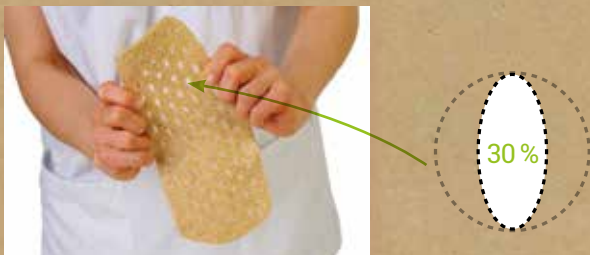
Egenskaper:

Woodcast er termoplastisk. I romtemperatur er materialet hardt som tre, men når det varmes opp, blir det mykt, føyelig og selvheftende. Produktet kan kombineres og legges lagvis for å gi bedre støtte og gjøre det mer eller mindre stivt. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm har spor som kan åpnes (maks. 30 %) for å forbedre ventilasjonen.

Du kan fremskynde nedkjølingen ved å bruke for eksempel en kald pakning. Ferdig formede produkter kan varmes opp igjen og formes på nytt etter behov. Den ferdige skinnen er lett, slitesterk og røntgentransparent. Ved behov kan pasientskinne slett rengjøres med børste og mildt vaskemiddel, for eksempel håndsåpe, og vann med en temperatur på under +40 °C. Ettersom Woodcast-produktene ikke inneholder giftstoffer, er det ikke nødvendig å bruke verneutstyr.

Bruksanvisning:

1. Varm opp Woodcast-produktene i en Woodcast-varmer. Produktet kan klippes til ønsket form og størrelse både i varm og kald tilstand. Woodcast-produktene er klare til å formes etter pasienten når de er helt myke.
2. Om du vil, kan du åpne sporene i materialet for å øke ventilasjonen. Materialet bevare sin stivhet så fremt sporene ikke åpnes mer enn ca. 30 % av maksimum, dvs. hele sirkelen. Vent med å skjære til formen til etter at du har åpnet sporene. Det gjør det enklere å sikre at skinnen får riktig størrelse.



3. Plasser både en understrømpe og vatt under hele skinnen på kroppsdelen som skal behandles.
4. **Viktig! Hvis pasienten har sensitiv hud, for eksempel barn og eldre, bruk to understrømper og dekk hele området under skinnen med vatt.** Det er viktig å bruke tilstrekkelig vatt: det vil beskytte huden mot unødig varmebelastning.
5. **Viktig! Forsikre deg alltid om at Woodcast-produktet ikke er for varmt for pasienten!** Vent eventuelt et øyeblikk slik at materialet kan kjøles ned.
6. Plasser produktet på vatten, og form det etter ønske. Om nødvendig kan du

serge for at kroppsdelen holdes i riktig stilling ved å vikle en tynn bandasje som slipper varmen gjennom, rundt skinnen. Vent med å legge på tykke bandasjer til Woodcast-materialet er kjølt ned, ellers risikerer du at varmen ikke føres bort fra huden.

7. Du kan fremskynde nedkjølingen ved å bruke for eksempel en kald pakning.
8. Avslutt festingen av den nedkjølte og stivnede skinnen med enten en passende bandasje eller borrelåsfester.
9. Varm opp skinnen med Woodcast Express-varmeren igjen, hvis det er nødvendig å forme skinnen ytterligere. Du må i så fall forsikre deg om at også vatteringsmaterialet tåler varme.

Oppvarmingstid i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Oppvarmingstid i Woodcast® Express A002-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kort tid (ca. 40 sekunder)
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: mellomlang tid (ca. 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lang tid (ca. 3 minutter)
- Lange skinner: bruk kun forhåndsformede Woodcast-skinner i Woodcast® Express A002-varmeren. Bruk et avstandsstykke ved oppvarming av brette skinner. Velg ønsket oppvarmingsprogram, og varm opp skinnen på begge sider med hele oppvarmingsprogrammet.

Formings- og stivningstider:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sek., helt stivnet 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 3–5 min., helt stivnet 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min., helt stivnet 10–15 min.

Advarsler og forholdsregler:

1. **Forsikre deg alltid om at Woodcast-produktet ikke er for varmt for pasienten!**
2. Plasser ikke skinnen direkte på bar hud. Bruk minst én understrømpe og ett lag med vatt over hele området som skal dekkes av skinnen.
3. Plasser sporene i samme retning som kroppsdelen som behandles.
4. Varm ikke opp Woodcast-produkter i vannbad.
5. Woodcast-produktene er kun selvheftende når de er varme. Hvis flere produkter kombineres, må du forsikre deg om at det ikke ligger igjen vatt eller bandasjer mellom produktene, og klemme produktene sammen med stor nok kraft til at de festes i hverandre.
6. Fjern alltid skinnen fra pasienten når du varmer den opp på nytt. Når du varmer opp materialer på nytt, må du forsikre deg om at også vatteringsmaterialet tåler varme.

Produktspesifikke advarsler og forholdsregler:

1. Forsikre deg om at Woodcast-materialet du bruker er sterkt nok for den aktuelle indikasjonen.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan strekkes både i lengden og bredden ved påføringen uten fare for stase.
3. Strekk ikke Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm som har spor, til mer enn 30 % av maksimum. Dette for å unngå redusert stivhet i den ferdige støtten.
4. Bruk ikke Woodcast 4 mm som sirkulær gipsbandasje.
5. Woodcast 1 mm Ribbon og 2 mm Soft egner seg kun til behandling av brudd i kombinasjon med kraftigere Woodcast-produkter. Woodcast 1 mm Ribbon egner seg til spjelking av fingre, som den er.

Fjerning, oppbevaring og deponering av produktet:

Woodcast-avstøpninger kan fjernes med en vanlig gipssaks. Hvis avstøpningen er lagt i lag og er for tykk til å klippes av med saks, kan du bruke en oscilleren-

de gipssag. Opbevar Woodcast-produkter på et tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys, og ved temperaturer under +40 °C. Brukte Woodcast-skiner kan brennes som energikilde eller kastes som biologisk affald.

DK

CE

Woodcast er helt giftfrit og kan formes og bearbejdes til alle gipsningsbehov. Det er fremstillet af rent træ og biologisk nedbrydeligt plastik og kan formes uden vand eller gummihandsker.

Anvendelse:

Woodcast er egnet til al gipsning samt fremstilling af ergoterapeutiske ortoser. Produktet fås i mange forskellige størrelser og styrker. Alle Woodcast-produkter kan anvendes sammen.

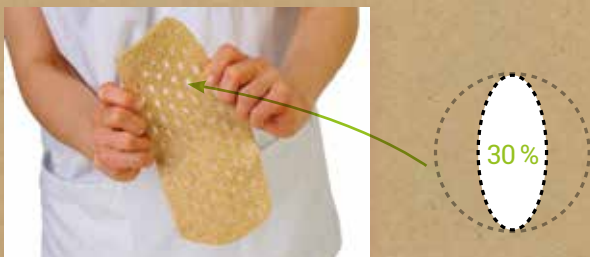
Egenskaber:

Woodcast er termoplastisk. I rumtemperatur er det hårdt som træ, men når det varmes op, bliver materialet blødt, formbart og selvhæftende. Materialet kan kombineres lag på lag for at tilpasse støtten og gøre det mere eller mindre stift. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm produkter har slidser, der kan åbnes (maks. 30 %) for at forbedre ventilationen.

Du kan påskynde nedkølingen ved hjælp af f.eks. en ispose. Du kan opvarme en formet skinne igen og fortsætte med at forme den efter behov. Den færdige skinne er let, holdbar og røntgentransparent. Ved behov kan patientens gips/støtte vaskes med en børste og et vaskemiddel, f.eks. håndsæbe, og vand under +40 °C. Da Woodcast er giftfrit, er beskyttelsesudstyr ikke nødvendigt.

Brugsanvisning:

1. Opvarm Woodcast-produkterne i en Woodcast-varmer. Alt efter produktets tykkelse kan du klippe det med en saks efter eget valg, både når det er koldt og opvarmet. Woodcast er klart til at blive formet efter patienten, når det er helt blødt.
2. Hvis du ønsker det, kan du åbne slidserne for øget ventilation. Materialet bevares sin stivhed, når slidserne ikke er åbnet mere end 30 % af maksimum, dvs. hele cirklen. Hvis du åbner slidserne skal du forsmåske gipsen nøjagtigt, efter du har åbnet dem. Så er det lettere at få den rigtige størrelse på gipsen.



3. Placer både en understrømpe og et blødt mellemlag under hele skinnen på den behandlede ekstremitet.
4. **Vigtigt!** Hvis du har en patient med følsom hud, som et barn eller et ældre menneske, skal du i stedet anvende to understrømper og et blødt mellemlag under hele skinnen. Det er vigtigt, at du anvender tilstrækkelig blødt mellemlag, da det beskytter huden mod unødige varmebelastning.
5. **Vigtigt!** Sørg altid for, at Woodcast-produktet ikke er for varmt for patienten! Vent om nødvendigt et øjeblik, så materialet bliver afkølet.
6. Placer produktet på det bløde mellemlag, og form det som ønsket. Ved behov, kan du holde skinnen i den ønskede stilling med en tynd bandage, som lader varmen passere. Forbind ikke med et tykt lag bandage, før Woodcast-materi-

alet er afkølet, da det kan forhindre, at varmen fordamper fra huden.

7. Du kan påskynde afkølingen ved hjælp af en ispose.
8. Færdigbearbejd den nedkølede og stivnede skinne med enten en egnet bandage eller velcrobånd.
9. Om nødvendigt kan du fortsætte med at forme støtten ved at varme den op igen i en Woodcast Express-varmer. I givet fald skal du sikre, at undermaterialet også tåler opvarmning.

Opvarmningstider i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Opvarmningstider i Woodcast® A001-varmer:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: kort tid (ca. 40 sekunder)
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: mellemlang tid (ca. 100 sekunder)
- Woodcast® 4 mm: lang tid (ca. 3 minutter)
- Lange skiner: anvend kun færdigformede Woodcast-skiner i Woodcast® Express A002-varmeren. Varm de formede skiner op ved hjælp af et mellemstykke. Vælg et opvarmningsprogram efter produkt, og varm skinnen op på begge sider med hele opvarmningsprogrammet.

Formnings- og afkølingstider:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sek., helt afkølet 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm og 2 mm Soft: 3–5 min., helt afkølet 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: ca. 5 min, helt afkølet 10–15 min.

Advarsler og forholdsregler:

1. **Sørg altid for, at Woodcast-produktet ikke er for varmt for patienten!**
2. Placer ikke skinnen direkte mod huden. Anvend altid mindst en understrømpe og et blødt mellemlag under hele skinnen.
3. Placer slidserne i samme retning som den behandlede ekstremitet.
4. Opvarm ikke Woodcast-produkterne over vandbad.
5. Woodcast er kun selvhæftende, når det er varmt. Når du kombinerer forskellige produkter, skal du sørge for, at ingen bløde mellemstykker eller forbindingsmaterialer er tilbage mellem produkterne, og at du presser produkterne tilstrækkeligt hårdt mod hinanden, så de hæfter ordentligt.
6. Fjern altid skinnen fra patienten, når du opvarmer den igen. Når du opvarmer Woodcast igen, skal du sørge for, at undermaterialet også tåler opvarmning.

Produktspecifikke advarsler og forholdsregler:

1. Sørg for, at det anvendte Woodcast-materiale er tilstrækkeligt stærkt til den aktuelle indikation.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan strækkes i både længde- og bredderetning uden risiko for blodstase.
3. Stræk ikke Woodcast 2 mm, 2 mm Soft og 4 mm materialer, som har slidser på mere end 30 % af maksimum for at undgå mindsket stivhed i den færdige støtte.
4. Anvend ikke Woodcast 4 mm-materialet som cirkulærgips.
5. Woodcast 1 mm Ribbon og 2 mm Soft er kun velegnet til frakturbehandling, når de kombineres med stærkere Woodcast-produkter. Woodcast 1 mm Ribbon er velegnet til fingerskiner, som det er.

Fjernelse, opbevaring og bortskaffelse:

Woodcast-gips kan fjernes med en almindelig gipssaks. Hvis lagene er for tykke, kan du anvende en oscillerende gipssav. Opbevar Woodcast-produkterne tørt og beskyttet mod fugt og direkte sollys og ved temperaturer under +40 °C. Brugte Woodcast-skiner kan enten brændes som energiaffald eller bortskaffes som bioaffald.

Woodcast is een volledig niet-toxisch materiaal voor het aanleggen van alle soorten immobilisaties. Het is vervaardigd uit onbewerkt hout en biologisch afbreekbaar thermoplastisch materiaal en kan zonder water of handschoenen in elke gewenste vorm worden gemodelleerd. Als het moet ook worden gereviseerd.

Beoogd gebruik:

Woodcast kan worden gebruikt als vervanger van alle soorten immobilisaties en voor het maken van ergotherapeutische ortheses. Het product is in verschillende sterkten en afmetingen verkrijgbaar. Alle Woodcast-producten kunnen met elkaar worden gecombineerd.

Eigenschappen:

Woodcast is thermoplastisch: op kamertemperatuur is het even hard als hout, maar na verwarming kan het in elke gewenste vorm worden gemodelleerd en wordt het licht klevend. Door het aanbrengen van meerdere lagen of het combineren van verschillende Woodcast producten kan de stevigheid van de spalk al naar gelang de behoefte worden verhoogd. Woodcast 2 mm, 2 mm Soft en 4 mm zijn voorzien van voorgestante inkepingen. Door deze deels (max. 30%) uit te rekken kan de ventilatie in de spalk worden verbeterd.

De afkoeling van het materiaal kan worden versneld met behulp van bijvoorbeeld coldpacks. Na in de juiste vorm te zijn gemodelleerd, kan het materiaal opnieuw worden verwarmd om het te remodeleren. Woodcast-spalken zijn licht, sterk en röntgendoorlaatbaar. Indien nodig kunnen spalken met water (max. 40 °C) worden gereinigd met behulp van een borstel en een mild schoonmaakmiddel of handzeep. Woodcast-producten zijn niet-toxisch. Bij het werken ermee is het dragen van beschermende handschoenen daarom overbodig.

Instructies voor gebruik:

1. Verwarm het Woodcast-product in het speciale Woodcast-verwarmingsapparaat. Afhankelijk van de materiaaldikte en de persoonlijke voorkeur kunnen de platen voor of na het verwarmen op maat worden geknipt. De Woodcast producten zijn klaar om te modelleren als ze volledig warm zijn.
2. Indien gewenst kunnen de voorgestante inkepingen worden uitgerekt om de ventilatie in de spalk te verbeteren. Voor behoud van de stevigheid van het materiaal mag maximaal 30% van de ronde openingen worden opengemaakt. Het op maat knippen van de spalk dient bij voorkeur na het uitrekken van de inkepingen te gebeuren, aangezien dit dan aanzienlijk makkelijker gaat.



3. Plaats kous en polstering over de extremiteit, zodat het volledige gebied onder de spalk bedekt is.
4. **Belangrijk!** Gebruik bij patiënten met een gevoelige huid, bijvoorbeeld kinderen of ouderen, twee kousen in plaats van één en bedek het gehele oppervlak onder de spalk met watten of ander polstermateriaal. Dit is belangrijk om de huid te beschermen tegen onnodige warmte blootstelling.
5. **Belangrijk!** Controleer altijd of het Woodcast-materiaal niet te heet is alvorens

het op het lichaam van de patiënt aan te brengen! Laat het materiaal indien nodig eerst afkoelen.

6. Plaats het Woodcast product op de polsterlaag en modelleer het in de gewenste vorm. Fixeer de spalk op de extremiteit en indien nodig kan een dunne, warmtedoorlatende zwachtel worden gebruikt. Een dikke, sterkere zwachtel mag pas worden aangebracht nadat het Woodcast-materiaal volledig is afgekoeld.
7. De afkoeling van het materiaal kan worden versneld met behulp van bijvoorbeeld een coldpack.
8. Fixeer de uitgeharde spalk na afkoeling met behulp van een zwachtel of klittenband.
9. Tijdens het modelleren kan de spalk indien nodig opnieuw worden verwarmd met behulp van het Woodcast Express-verwarmingsapparaat. Dit is uitsluitend mogelijk indien voor de tussenlaag hittebestendig polstermateriaal is gebruikt.

Verwarmtijden bij verwarming Woodcast® A001:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm en 2 mm Soft: 8–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 15–20 min.

Verwarmtijden bij verwarming in Woodcast® Express A002:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: korte cyclus (ca. 40 sec.)
- Woodcast® 2 mm en 2 mm Soft: middellange cyclus (ca. 100 sec.)
- Woodcast® 4 mm: gevouwen cyclus (ca. 3 min.)
- Lange spalken: de Woodcast® Express A002 is uitsluitend geschikt voor het opwarmen van gevormde Woodcast-spalken. Gebruik bij het verwarmen van voorgevouwen spalken een afstandhouder. Verwarm de spalk aan beide zijden met het gekozen verwarmingsprogramma.

Modelleer- en afkoeltijden:

- Woodcast® 1 mm Ribbon: 30–60 sec., volledig uitgehard na 3–5 min.
- Woodcast® 2 mm en 2 mm Soft: 3–5 min., volledig uitgehard na 5–10 min.
- Woodcast® 4 mm: 5 min., volledig uitgehard na 10–15 min.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

1. **Controleer altijd of het Woodcast-materiaal niet te heet is alvorens het op het lichaam van de patiënt aan te brengen!**
2. Plaats de spalk niet direct op de blote huid. Gebruik altijd ten minste één kous en breng minimaal één laag watten of ander polstermateriaal aan over het gehele oppervlak onder de spalk.
3. Plaats de spalk met de inkepingen evenwijdig aan het te spalken lidmaat.
4. Verwarm Woodcast-producten niet in een warmwaterbad.
5. Woodcast is alleen licht klevend na verwarming. Let er bij het combineren van Woodcast-producten op dat zich geen polster- of verbandmateriaal tussen de verschillende lagen bevindt. Druk de producten stevig tegen elkaar om ervoor te zorgen dat ze goed kleven.
6. Verwijder een opnieuw te verwarmen spalk altijd van het lichaam van de patiënt. Let er bij het opnieuw verwarmen van een spalk op dat het gebruikte polstermateriaal voor de tussenlaag hittebestendig is.

Product specifieke waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

1. Ga vooraf na of het gekozen Woodcast-materiaal stevig genoeg is voor het beoogd gebruik.
2. Woodcast 1 mm Ribbon kan zonder risico op stuwung zowel in lengte- als dwarsrichting worden uitgerekt.
3. Rek Woodcast 2 mm, 2 mm Soft en 4 mm waarvan meer dan 30% van de perforaties zijn geopend niet tot het uiterste uit. Dit kan tot verlies aan stevigheid van de aangebrachte applicatie.

4. Utilisez Woodcast 4 mm-matériau pour le montage de bandages circulaires.
5. Woodcast 1 mm Ribbon et 2 mm Soft peuvent être utilisés pour le traitement des fractures. Woodcast 1 mm Ribbon peut également être utilisé pour le montage de bandages à doigts.

Verwijderen, opslag en verwerking:

Woodcast-applicaties kunnen worden verwijderd met behulp van een gewone gipschaar. Gelaagde spalken en applicaties die te dik zijn voor een schaar kunnen worden verwijderd met behulp van een oscillerende zaag. Bewaar Woodcast-producten op een droge plaats, bij een temperatuur van maximaal 40 °C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht. Gebruikte Woodcast-applicaties kunnen als brandstof worden verbrand of als bio-afval worden gecomposteerd of verwerkt.

FR



Woodcast est un matériau totalement non toxique qui est moulable et remoulable et convient à l'application de toutes sortes d'attelles immobilisantes. Puisque Woodcast est fabriqué à base de bois pur et d'un thermoplastique biodégradable, il peut être moulé sans utilisation d'eau ou de gants.

Utilisations:

Woodcast convient à la réalisation de toutes sortes d'attelles immobilisantes et d'orthèses moulées sur patients à des fins ergotherapeutiques. Le produit est proposé dans différentes tailles et robustesses. Tous les produits Woodcast peuvent être combinés les uns aux autres.

Propriétés:

Woodcast doit être moulé à chaud. À température ambiante, il est aussi dur que le bois, mais une fois chauffé, il devient mou, malléable et autocollant. Vous pouvez ajuster le niveau de maintien et de rigidité en superposant les couches et en combinant différents produits Woodcast. Les produits Woodcast 2 mm, 2 mm mou et 4 mm comportent des fentes ouvrables (de 30 % au maximum) pour améliorer la ventilation de l'attelle.

Pour accélérer le processus de refroidissement du matériau, utilisez un pack réfrigérant, par exemple. Un produit moulé peut également être réchauffé et remoulé au besoin. Une fois installée, l'attelle est légère, durable et transparente aux rayons X. Au besoin, le plâtre/support du patient peut être lavé dans de l'eau ne dépassant pas + 40 °C à l'aide d'une brosse et d'un détergent doux, tel que du savon pour les mains. Les produits Woodcast n'étant pas toxiques, aucun dispositif de protection n'est nécessaire pour les manipuler.

Mode d'emploi:

1. Chauffez le produit Woodcast dans le dispositif chauffant. Selon l'épaisseur du produit, vous pouvez le couper dans la forme et la taille souhaitées à froid ou à chaud.



30%

2. Si vous le souhaitez, vous pouvez ouvrir les fentes du matériau pour améliorer la ventilation. Le matériau conservera sa rigidité si vous n'ouvrez pas les

fentes de plus que 30 % (1/3 d'un cercle). Coupez le matériau selon la forme spécifique requise uniquement après avoir ouvert les fentes. Il sera ainsi plus facile de vérifier que l'attelle est de bonne taille.

3. Appliquez la stockinette et le rembourrage sur le membre, en recouvrant toute la zone sous l'attelle.
4. **Important ! Si l'un des vos patients a la peau sensible, par exemple un enfant ou une personne âgée, utilisez deux stockinettes au lieu d'une et recouvrez toute la zone sous l'attelle avec du rembourrage.** Il est important d'utiliser un rembourrage suffisant qui protégera la peau en cas de chaleur excessive.
5. **Important ! Assurez-vous toujours que le produit Woodcast n'est pas trop chaud pour le patient !** Au besoin, patientez quelques instants pour que le matériau refroidisse.
6. Placez le produit sur le rembourrage et moulez le selon la forme désirée. Au besoin, vous pouvez stabiliser davantage le membre en enveloppant le plâtre dans un bandage fin qui permettra à la chaleur de passer. N'appliquez pas une couche épaisse de bandages avant que le matériau Woodcast soit froid, au risque d'empêcher la chaleur de se dissiper.
7. Pour refroidir le matériau plus rapidement, vous pouvez utiliser une compresse réfrigérante.
8. Finalisez l'attelle refroidie et solidifiée avec un bandage adapté ou des bandes Velcro.
9. Au besoin, vous pouvez continuer à mouler le support en le réchauffant à l'aide du dispositif de chauffage Woodcast Express. Dans ce cas, vous devez également vous assurer que les matériaux de rembourrage que vous utilisez résistent à la chaleur.

Temps de chauffage avec le dispositif de chauffage Woodcast® A001:

- Ruban Woodcast® 1 mm : 3 à 5 min
- Woodcast® 2 mm et 2 mm mou : 8 à 10 min
- Woodcast® 4 mm : 15 à 20 min

Temps de chauffage avec le dispositif de chauffage Woodcast® Express A002:

- Ruban Woodcast® 1 mm : cycle court (40 secondes environ)
- Woodcast® 2 mm et 2 mm mou : cycle moyen (100 secondes environ)
- Woodcast® 4 mm : cycle long (3 minutes environ)
- Attelles longues : dans le dispositif de chauffage Woodcast® Express A002, utilisez uniquement des plaques pliées. Utilisez une entretoise lors du chauffage des plaques pliées. Choisissez le programme de chauffage adapté et chauffez les deux côtés de l'attelle pendant toute la durée du programme de chauffage.

Temps de moulage et de durcissement:

- Ruban Woodcast® 1 mm : 30 à 60 s, entièrement durci en 3 à 5 min
- Woodcast® 2 mm et 2 mm mou : 3 à 5 min, entièrement durci en 5 à 10 min
- Woodcast® 4 mm : 5 min environ, entièrement posé en 10 à 15 min

Mises en garde et précautions:

1. **Assurez-vous toujours que le produit Woodcast n'est pas trop chaud pour le patient !**
2. N'appliquez pas l'attelle directement sur la peau nue. Utilisez toujours au moins une stockinette et une couche de rembourrage sur l'ensemble de la zone recouverte par l'attelle.
3. Placez les fentes dans le même sens que le membre traité.
4. Ne chauffez pas les produits Woodcast au bain-marie.
5. Woodcast est autocollant uniquement lorsqu'il est chauffé. Si vous combinez divers produits, vérifiez qu'aucun matériau de bandage ou de rembourrage ne reste entre les produits et appuyez suffisamment fort sur les produits pour

garantir une bonne adhérence.

6. Retirez toujours l'attelle du patient avant de la réchauffer. Lors du réchauffage des matériaux, vous devez également vous assurer que le rembourrage utilisé résiste à la chaleur.

Mises en garde et précautions spécifiques au produit :

1. Assurez-vous que le matériau Woodcast que vous utilisez est suffisamment solide pour l'indication en question.
2. Lors de l'application d'un attelle, vous pouvez étirer le ruban Woodcast 1 mm à la fois dans le sens de la longueur et dans le sens latéral sans risque de stase.
3. Pour éviter toute perte de rigidité lors de la pose, n'étirez pas les matériaux Woodcast 2 mm, 2 mm mou et 4 mm si les fentes ont été ouvertes de plus de 30% de l'ouverture maximum.
4. N'utilisez pas le matériau Woodcast 4 mm comme attelle circulaire.
5. Le ruban Woodcast de 1 mm et le matériau mou Woodcast de 2 mm conviennent au traitement des fractures uniquement s'ils sont associés à des produits Woodcast plus solides. Le ruban Woodcast 1 mm est prêt à l'emploi pour les attelles digitales.

Retrait du produit, stockage et mise au rebut :

Pour retirer l'attelle Woodcast, vous pouvez utiliser des ciseaux à plâtre normaux. Si le plâtre a été posé par superposition de couches et si les couches sont trop épaisses pour les ciseaux, vous pouvez utiliser une scie à plâtre oscillante. Stockez les produits Woodcast dans un endroit sec, à une température inférieure à +40 °C et à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil. Vous pouvez incinérer les attelles Woodcast usagées pour produire de l'énergie ou les éliminer avec les déchets biologiques.

각되거나 가열 시 원하는 모양과 크기로 제품을 자를 수 있습니다. 우드캐스트 제품은 완전히 부드러워지면 환자의 신체에 맞게 성형할 수 있습니다.



2. 원하는 경우 환기를 향상시키기 위해 재료의 구멍을 열 수 있습니다. 대략 전체 원의 최대 30% 이하로 구멍을 열 경우 재료는 강성을 유지합니다. 구멍을 연 경우 캐스트를 구멍이 열린 후에 필요한 정확한 모양으로 자르십시오. 이를 통해 캐스트가 정확한 크기인지 더 쉽게 확인할 수 있습니다.
3. 구멍 아래 전체를 덮도록 사지를 관상봉대와 패딩으로 덮습니다.
4. **중요!** 어린이나 노인과 같은 피부가 민감한 환자의 경우, 두 개의 관상봉대를 사용하고 부목 아래 전체를 패딩으로 덮으십시오. 충분한 패딩이 중요합니다. 과도한 열로부터 피부를 보호합니다.
5. **중요!** 우드캐스트 제품이 환자에게 너무 뜨겁지 않게 하십시오! 필요한 경우, 재료가 식을 때까지 잠시 기다립니다.
6. 제품을 패딩에 놓고 원하는 모양으로 성형합니다. 필요한 경우, 열이 전달될 수 있도록 캐스트를 얇은 봉대로 감아서 사지가 안정될 수 있도록 합니다. 우드캐스트 재료가 식기 전에 봉대를 두껍게 감지 마십시오. 피부에서 열이 빠져나가지 못할 수 있습니다.
7. 차가운 팩 등을 사용하여 재료를 더 빨리 식힐 수 있습니다.
8. 식어서 굳어진 부목을 적절한 압착포나 벨크로 패스너(접착포)로 마무리합니다.
9. 필요한 경우, Woodcast Express 가열기로 지지대를 다시 가열하여 지지대를 계속 성형할 수 있습니다. 이러한 경우, 사용하는 패딩 재료가 내열성임을 확인하십시오.

KO

CE

우드캐스트는 독성 화학물이 없으며, 모든 신체 구조에 적합하고 성형이 자유로우며, 다시 변형할 수 있는 캐스트 제품입니다. 세정 된 나무와 생분해성 플라스틱 소재로 제작된 우드캐스트는 물이나 고무 장갑 없이도 성형할 수 있습니다.

사용 목적:

우드캐스트는 모든 캐스트 용도와 작업 치료 목적을 위한 보조기 성형에 적합합니다. 제품은 다양한 강도와 크기로 제공됩니다. 모든 우드캐스트 제품은 서로 결합될 수 있습니다.

특성:

우드캐스트는 열을 가하면 변형될 수 있습니다. 실온에서는 나무처럼 딱딱하지만, 열을 가하면 부드럽고 유연하고 자기점착성을 띄게 됩니다. 서로 다른 우드캐스트 제품을 적층하고 결합하여 지지 및 강성을 조절할 수 있습니다. 우드캐스트 2mm, 2mm 소프트 및 4mm 제품에는 부목 환기를 향상시키기 위한 개방형 (최대 30%) 구멍이 있습니다.

차가운 팩 등을 사용하여 재료를 더 빨리 식힐 수 있습니다. 또한 필요에 따라 성형된 제품에 다시 열을 가하여 변형할 수도 있습니다. 응결되면 부목은 가벼우면서 내구성이 있고 X-ray 촬영이 가능합니다. 필요한 경우, 비누와 같은 중성세제와 물을 사용하여 +40°C 미만의 물에 환자의 캐스트/지지대를 세척할 수 있습니다. 우드캐스트 제품은 독성 화학물이 없으므로, 다룰 때 보호 장비가 필요 없습니다.

사용 방법:

1. 우드캐스트 가열 장치에서 우드캐스트 제품을 가열시킵니다. 제품의 두께에 따라, 냉

Woodcast® A001 가열 장치를 사용하는 가열 시간:

- Woodcast® 1mm 리본: 3-5분
- Woodcast® 2mm 및 2mm 소프트: 8-10분
- Woodcast® 4mm: 15-20분

Woodcast® Express A002 가열 장치를 사용하는 가열 시간:

- Woodcast® 1mm 리본: 짧은 주기(약 40초)
- Woodcast® 2mm 및 2mm 소프트: 중간 주기(약 100초)
- Woodcast® 4mm: 긴 주기(약 3분)
- 긴 부목: Woodcast® Express A002 가열기에서는 미리 형성된 우드캐스트 부목만 사용합니다. 접은 부목을 가열할 때 스페이서를 사용합니다. 적절한 가열 프로그램을 선택하고 가열 프로그램의 전체 기간 동안 양쪽의 부목을 가열합니다.

성형 및 응결 시간:

- Woodcast® 1mm 리본: 30-60초, 완전 응결 3-5분
- Woodcast® 2mm 및 2mm 소프트: 3-5분, 완전 응결 5-10분
- Woodcast® 4mm: 약 5분, 완전 응결 10-15분

경고 및 예방조치:

1. 우드캐스트 제품이 환자에게 너무 뜨겁지 않게 하십시오!
2. 맨살에 직접 부목을 대지 마십시오. 항상 부목을 대는 부위에 하나 이상의 관상봉대와 한 겹 이상의 패딩을 놓으십시오.
3. 치료 받는 사지와 동일한 방향으로 구멍을 놓습니다.
4. 수조에서 우드캐스트 제품을 가열시키지 마십시오.
5. 우드캐스트는 가열될 때 자기점착성을 잃습니다. 다양한 제품을 결합할 때 제품 간

에 패딩이나 붕대 재료가 남아 있지 않음을 확인하고 충분한 힘으로 제품을 눌러 적절하게 부착되도록 하십시오.

- 항상 부목을 다시 가열하는 전체 시간 동안 부목을 환자에게서 떼어내십시오. 재료를 다시 가열할 경우 사용하는 패딩이 내열성인지 확인해야 합니다.

제품 특정 경고 및 예방조치:

- 사용 중인 우드캐스트 재료가 문제될만한 징후에 대해 충분히 강한지 확인하십시오.
- 캐스트를 댈 때 우드캐스트 1mm 리본 재료를 제품을 위험 없이 세로 및 가로 방향 모두로 늘일 수 있습니다.
- 구멍이 있는 우드캐스트 2mm, 2mm 소프트 및 4mm 재료는 응결 시 강성도 유실을 피하기 위해 30% 이상 늘이지 마십시오.
- 우드캐스트 4mm 재료를 원형 캐스트로 사용하지 마십시오.
- 우드캐스트 1mm 리본 및 2mm 소프트는 더 강한 우드캐스트 제품과 결합했을 때 골절 치료에 적합합니다. 우드캐스트 1mm 리본은 손가락 부목에 적합합니다.

제품 제거, 보관 및 폐기:

석고붕대가위를 사용하여 우드캐스트 를 제거할 수 있습니다. 캐스트가 적층되고 층이 너무 두꺼워 가위를 사용할 수 없을 경우, 진동 석고붕대톱을 사용할 수 있습니다. 우드캐스트 제품은 습기가 차단된 건조하고 직사광선을 피하는 곳에 +40°C 이하의 온도에서 보관하십시오. 사용된 우드캐스트는 에너지원으로 소각되거나 생물폐기물로 폐기될 수 있습니다.

woodcast[®] 

Naturally better